

Dziennik Urzędowy C 52

Unii Europejskiej

Tom 51

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

26 lutego 2008

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
	III <i>Akty przygotowawcze</i>	
	RADA	
2008/C 52/01	Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Republiki Słowackiej, Zjednoczonego Królestwa i Republiki Federalnej Niemiec, mająca na celu przyjęcie decyzji ramowej Rady 2008/.../WSiSW w sprawie wykonywania wyroków zaocznych oraz zmieniającej decyzję ramową 2002/584/WSiSW w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi, decyzję ramową 2005/214/WSiSW w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do kar o charakterze pieniężnym, decyzję ramową 2006/783/WSiSW w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do nakazów konfiskaty i decyzję ramową 2008/.../WSiSW o stosowaniu zasady wzajemnego uznawania do wyroków skazujących na karę pozbawienia wolności lub inny środek polegający na pozbawieniu wolności — w celu wykonania tych wyroków w Unii Europejskiej	1
	IV <i>Zawiadomienia</i>	
	ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ	
	Komisja	
2008/C 52/02	Kursy walutowe euro	9
	ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH	
2008/C 52/03	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw ⁽¹⁾	10



<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści (ciąg dalszy)	Strona
2008/C 52/04	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej ⁽¹⁾	13
2008/C 52/05	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej ⁽¹⁾	16
2008/C 52/06	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw ⁽¹⁾	19
2008/C 52/07	Zniesienie przez Francję obowiązku użyteczności publicznej nałożonego zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 2408/92 na obsługę regularnych połączeń lotniczych na trasach: Angoulême — Lion, Épinal — Paryż, Grenoble — Paryż, Montpellier — Bordeaux, Montpellier — Nicea, Montpellier — Strasburg ⁽¹⁾	22
2008/C 52/08	Zawiadomienie Komisji opublikowane zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 — Zmiana w zakresie obowiązku użyteczności publicznej nałożonego na obsługę niektórych regularnych połączeń lotniczych w Hiszpanii ⁽¹⁾	23

V Ogłoszenia

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

Europejska Agencja Leków

2008/C 52/09	Rekrutacja do Europejskiej Agencji Leków (Londyn)	24
--------------	---	----

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja

2008/C 52/10	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.4942 — Nokia/Navteq) ⁽¹⁾	26
2008/C 52/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.4967 — Marel/SFS) ⁽¹⁾	27

Informacja



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

III

(Akty przygotowawcze)

RADA

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Republiki Słowackiej, Zjednoczonego Królestwa i Republiki Federalnej Niemiec, mająca na celu przyjęcie decyzji ramowej Rady 2008/.../WSiSW w sprawie wykonywania wyroków zaocznych oraz zmieniającej decyzję ramową 2002/584/WSiSW w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi, decyzję ramową 2005/214/WSiSW w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do kar o charakterze pieniężnym, decyzję ramową 2006/783/WSiSW w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do nakazów konfiskaty i decyzję ramową 2008/.../WSiSW o stosowaniu zasady wzajemnego uznawania do wyroków skazujących na karę pozbawienia wolności lub inny środek polegający na pozbawieniu wolności — w celu wykonania tych wyroków w Unii Europejskiej

(2008/C 52/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 31 ust. 1 lit. a) i art. 34 ust. 2 lit. b),

uwzględniając inicjatywę Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Republiki Słowackiej, Zjednoczonego Królestwa i Republiki Federalnej Niemiec ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Prawo oskarżonego do obecności na rozprawie w toczącym się procesie jest jednym z praw podstawowych określonych w Międzynarodowym pakcie praw obywatelskich i politycznych Organizacji Narodów Zjednoczonych (art. 14 ust. 3 lit. d)). Europejski Trybunał Praw Człowieka orzekł, że prawo to zawiera się w prawie do rzetelnego procesu sądowego sformułowanym w art. 6 Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności. Orzekł również, że takie prawo oskarżonego do obecności na rozprawie nie ma charakteru bezwzględnie oraz że w pewnych okolicznościach oskarżony może zrezygnować z korzystania ze swojego prawa do obecności.
- (2) Różne decyzje ramowe, które służą zastosowaniu zasady wzajemnego uznawania do prawomocnych orzeczeń sądowych, nie traktują wyroków zaocznych w sposób

spójny. Ta różnorodność komplikuje pracę prawników i utrudnia współpracę sądową.

- (3) Rozwiązania przewidziane we wspomnianych decyzjach ramowych nie są zadowalające w przypadku spraw, w których osoby nie można było poinformować o toczącym się postępowaniu. Decyzje ramowe: 2005/214/WSiSW ⁽³⁾, 2006/783/WSiSW ⁽⁴⁾ oraz 2008/.../WSiSW ⁽⁵⁾ pozwalają organowi wykonującemu odmówić wykonania odnośnych wyroków. Decyzja ramowa 2002/584/WSiSW ⁽⁶⁾ pozwala organowi wykonującemu zażądać od organu wydającego udzielenia zapewnienia uznanego za odpowiednie dla zagwarantowania osobie, która podlega europejskiemu nakazowi aresztowania, możliwości złożenia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy w państwie członkowskim wydającym nakaz oraz możliwość obecności podczas wydania wyroku. Ocena tego, czy taka gwarancja jest wystarczająca należy do organu wykonującego, stąd trudno dokładnie przewidzieć, kiedy może dojść do odmowy wykonania nakazu.
- (4) Konieczne jest zatem stworzenie jasnych i jednolitych rozwiązań określających podstawy odmowy oraz margines swobody organu wykonującego podczas podejmowania decyzji.
- (5) Takie zmiany wymagają modyfikacji obowiązujących decyzji ramowych, które służą zastosowaniu zasady wzajemnego uznawania do prawomocnych orzeczeń sądowych. Te nowe przepisy powinny służyć za podstawę przyszłych aktów prawnych w tej dziedzinie.

⁽¹⁾ Dz.U. C ...⁽²⁾ Dz.U. C ...⁽³⁾ Dz.U. L 76 z 22.3.2005, str. 16.⁽⁴⁾ Dz.U. L 328 z 24.11.2006, str. 59.⁽⁵⁾ Dz.U. L ...⁽⁶⁾ Dz.U. L 190 z 18.7.2002, str. 1.

- (6) Jednolite rozwiązania dotyczące podstaw odmowy przewidzianych w obowiązujących właściwych decyzjach ramowych powinny uwzględniać różnorodne sytuacje, w których następuje poinformowanie oskarżonego o jego prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy.
- (7) Niniejsza decyzja ramowa określa jedynie podstawy odmowy w instrumentach, które służą zastosowaniu zasady wzajemnego uznawania. Dlatego zakres przepisów takich, jak definicja pojęcia wyroku zaocznego lub zasady rządzące prawem do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy ogranicza się do definicji wspomnianych podstaw odmowy. Nie mają one służyć harmonizacji przepisów krajowych,

„4. Do celów niniejszej decyzji ramowej wyrok zaoczny oznacza wyrok skazujący na karę pozbawienia wolności lub nakazujący zastosowanie środka zabezpieczającego wydany w wyniku postępowania, podczas którego osoba nie była osobiście obecna.”;

- 2) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 4a

Wyroki zaoczne

Wykonujący organ sądowy może również odmówić wykonania europejskiego nakazu aresztowania, który wydano w celu wykonania kary pozbawienia wolności lub środka zabezpieczającego, jeżeli wyrok został wydany zaocznie, chyba że europejski nakaz aresztowania stwierdza, że:

- a) dana osoba została wezwana osobiście lub została poinformowana zgodnie z prawem krajowym wydającego państwa członkowskiego — za pośrednictwem uprawnionego pełnomocnika i w odpowiednim terminie — o zaplanowanym czasie i miejscu rozprawy, która zakończyła się wydaniem wyroku zaocznego, oraz została pouczona, że taki wyrok może zostać wydany w przypadku niestawienia się tej osoby na rozprawie;
- b) po doręczeniu danej osobie wyroku zaocznego i po wyraźnym pouczeniu jej o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy oraz o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy:
- (i) osoba ta wyraźnie oznajmiła, że nie wnosi sprzeciwu od wyroku zaocznego;
- lub
- (ii) osoba ta nie wystąpiła we właściwym terminie, wynoszącym co najmniej ... (*) dni, o ponowne rozpatrzenie sprawy;
- lub
- c) danej osobie nie doręczono do rąk własnych wyroku zaocznego, ale:
- (i) wyrok ten zostanie jej doręczony najpóźniej w piątym dniu po jej przekazaniu i zostanie ona wyraźnie pouczona o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy i o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy;
- oraz
- (ii) osoba ta będzie miała co najmniej ... (*) dni, by wystąpić o ponowne rozpatrzenie sprawy.”;

- 3) w art. 5 skreśla się pkt. 1;

(*) Termin zostanie określony.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ RAMOWĄ:

Artykuł 1

Cel i zakres zastosowania

1. Celem niniejszej decyzji ramowej jest zapewnienie praw procesowych osobom, które podlegają postępowaniu karnemu, a równocześnie ułatwić współpracę sądową w sprawach karnych, a zwłaszcza usprawnić wzajemne uznawanie orzeczeń sądowych przez państwa członkowskie.

2. Niniejsza decyzja ramowa nie powoduje zmiany obowiązku przestrzegania praw podstawowych i podstawowych zasad prawa zawartych w art. 6 Traktatu ani nie powoduje zmiany żadnych obowiązków spoczywających w tym względzie na organach sądowych.

3. Zakresem zastosowania niniejszej decyzji ramowej jest ustanowienie jednolitych zasad uznawania lub wykonywania w jednym państwie członkowskim (wykonujące państwo członkowskie) orzeczeń sądowych wydanych w innym państwie członkowskim (wydające państwo członkowskie) w wyniku postępowania, podczas którego osoba nie była obecna, zgodnie z przepisami art. 5 pkt. 1 decyzji ramowej 2002/584/WSiSW, art. 7 ust. 2 lit. g) decyzji ramowej 2005/214/WSiSW, art. 8 ust. 2 lit. e) decyzji ramowej 2006/783/WSiSW oraz art. 9 ust. 1 lit. f) decyzji ramowej 2008/.../WSiSW.

Artykuł 2

Zmiany w decyzji ramowej 2002/584/WSiSW

W decyzji ramowej 2002/584/WSiSW wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 1 dodaje się ustęp w brzmieniu:

4) część d) załącznika („EUROPEJSKI NAKAZ ARESZTOWANIA”) otrzymuje brzmienie:

„d) Proszę wskazać, czy wyrok został wydany zaocznie:
1. <input type="checkbox"/> Nie został wydany zaocznie.
2. <input type="checkbox"/> Został wydany zaocznie. W przypadku odpowiedzi twierdzącej proszę określić, czy:
<input type="checkbox"/> 2.1. dana osoba została wezwana osobiście lub została poinformowana zgodnie z prawem krajowym wydającego państwa członkowskiego — za pośrednictwem uprawnionego pełnomocnika i w odpowiednim terminie — o zaplanowanym czasie i miejscu rozprawy, która zakończyła się wydaniem wyroku zaocznego, oraz została pouczone, że taki wyrok może zostać wydany w przypadku niestawienia się tej osoby na rozprawę.
<i>Gdzie i kiedy nastąpiło wezwanie lub poinformowanie danej osoby?</i>
.....
<i>Jak dana osoba została poinformowana?</i>
.....
lub
<input type="checkbox"/> 2.2. po doręczeniu danej osobie wyroku zaocznego wyraźnie oznajmiła ona, że nie wnosi sprzeciwu od tego wyroku.
<i>Kiedy i w jaki sposób dana osoba wyraźnie oznajmiła, że nie wnosi sprzeciwu od wyroku zaocznego?</i>
.....
lub
<input type="checkbox"/> 2.3. danej osobie przysługiwało prawo do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy na następujących warunkach:
<input type="checkbox"/> 2.3.1. wyrok zaoczny doręczono tej osobie do rąk własnych w dniu ... (dzień/miesiąc/rok), oraz
— osoba ta została wyraźnie pouczone o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy i o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy; oraz
— po otrzymaniu pouczenia o tych prawach osoba ta mogła w terminie ... dni wystąpić o ponowne rozpatrzenie sprawy, jednak nie uczyniła tego w wyznaczonym terminie.
lub
<input type="checkbox"/> 2.3.2 wyrok zaoczny nie został doręczony tej osobie, ale:
— nastąpi to w terminie ... dni po przekazaniu tej osoby, oraz
— w momencie doręczenia tej osobie wyroku zaocznego zostanie ona również wyraźnie pouczone o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy i o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy, oraz
— po otrzymaniu wyroku zaocznego osoba ta będzie mogła w terminie ... dni wystąpić o ponowne rozpatrzenie sprawy.”

Artykuł 3

Zmiany w decyzji ramowej 2005/214/WSiSW

W decyzji ramowej 2005/214/WSiSW wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1 dodaje się literę w brzmieniu:

„e) »wyrok zaoczny« oznacza orzeczenie zdefiniowane w lit. a), wydane w wyniku postępowania, podczas którego osoba nie była osobiście obecna.”;

2) w art. 7 ust. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) litera g) otrzymuje brzmienie:

„g) według zaświadczenia określonego w art. 4 dana osoba — w przypadku procedury pisemnej — nie została zgodnie z prawem państwa wydającego poinformowana osobiście ani za pośrednictwem uprawnionego pełnomocnika, właściwego zgodnie z prawem krajowym, o swoim prawie do wniesienia sprzeciwu, ani o terminie na skorzystanie z takiego środka prawnego;”;

b) dodaje się punkt w brzmieniu:

„(i) według zaświadczenia określonego w art. 4 wyrok został wydany zaocznie, chyba że zaświadczenie to stwierdza, że:

(i) dana osoba została wezwana osobiście lub została poinformowana zgodnie z prawem krajowym państwa wydającego — za pośrednictwem uprawnionego pełnomocnika i w odpowiednim terminie — o zaplanowanym czasie i miejscu rozprawy, która zakończyła się wydaniem wyroku zaocznego, oraz została pouczona, że taki wyrok może zostać wydany w przypadku niestawienia się tej osoby na rozprawę; lub

(ii) dana osoba wyraźnie oznajmiła przed właściwym organem, że nie kwestionuje słuszności zarzutów; lub

(iii) po doręczeniu danej osobie wyroku zaocznego oraz po wyraźnym pouczeniu jej o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy i o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy:

— osoba ta wyraźnie oznajmiła, że nie wnosi sprzeciwu od wyroku zaocznego,

lub

— osoba ta nie wystąpiła we właściwym terminie, wynoszącym co najmniej ... (*) dni, o ponowne rozpatrzenie sprawy.”;

3) część h) pkt. 3 załącznika („zaświadczenie”) otrzymuje brzmienie:

„3. Proszę wskazać, czy wyrok został wydany zaocznie:
1. <input type="checkbox"/> Nie został wydany zaocznie.
2. <input type="checkbox"/> Został wydany zaocznie. W przypadku odpowiedzi twierdzącej proszę określić, czy:
<input type="checkbox"/> 2.1. dana osoba została wezwana osobiście lub została poinformowana zgodnie z prawem krajowym państwa wydającego — za pośrednictwem uprawnionego pełnomocnika i w odpowiednim terminie — o zaplanowanym czasie i miejscu rozprawy, która zakończyła się wydaniem wyroku zaocznego, oraz została pouczona, że taki wyrok może zostać wydany w przypadku niestawienia się tej osoby na rozprawę.
<i>Gdzie i kiedy nastąpiło wezwanie lub poinformowanie danej osoby?</i>
.....
<i>Jak dana osoba została poinformowana?</i>
.....
lub

(*) Termin zostanie określony.

<input type="checkbox"/> 2.2.	przed lub po doręczeniu danej osobie wyroku zaocznego wyraźnie oznajmiła ona, że nie wnosi sprzeciwu od tego wyroku.
	<i>Kiedy i w jaki sposób dana osoba wyraźnie oznajmiła, że nie wnosi sprzeciwu od wyroku zaocznego?</i>

	lub
<input type="checkbox"/> 2.3.	wyrok wydany zaocznie doręczono danej osobie do rąk własnych w dniu ... (dzień/miesiąc/rok) i osobie tej przysługiwało prawo do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy w państwie wydającym na następujących warunkach:
	— osoba ta została wyraźnie pouczone o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy i o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy, oraz
	— po otrzymaniu pouczenia o tych prawach osoba ta mogła w terminie ... dni wystąpić o ponowne rozpatrzenie sprawy, jednak nie uczyniła tego w wyznaczonym terminie.”

Artykuł 4

Zmiany w decyzji ramowej 2006/783/WSiSW

W decyzji ramowej 2006/783/WSiSW wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 2 dodaje się punkt w brzmieniu:

„(i) »wyrok zaoczny« oznacza nakaz konfiskaty zdefiniowany w lit. c), wydany w wyniku postępowania, w którym dana osoba nie była osobiście obecna.”;

2) artykuł 8 ust. 2 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) według zaświadczenia określonego w art. 4 ust. 2 wyrok został wydany zaocznie, chyba że zaświadczenie to stwierdza, że:

(i) dana osoba została wezwana osobiście lub została poinformowana zgodnie z prawem krajowym państwa wydającego — za pośrednictwem uprawnionego pełnomocnika i w odpowiednim terminie — o zaplanowanym czasie i miejscu rozprawy, która zakończyła się wydaniem zaocznego nakazu konfiskaty, oraz została pouczone, że taki nakaz może zostać wydany w przypadku niestawienia się tej osoby na rozprawę;

lub

(ii) po doręczeniu danej osobie nakazu konfiskaty wydanego zaocznie i pouczeniu jej o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy i o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy:

— osoba ta wyraźnie oznajmiła, że nie wnosi sprzeciwu od nakazu konfiskaty,

lub

— osoba ta nie wystąpiła we właściwym terminie, wynoszącym co najmniej ... (*) dni, o ponowne rozpatrzenie sprawy.”;

(*) Termin zostanie określony.

3) część j) załącznika („zaświadczenie”) otrzymuje brzmienie:

„j) Proszę wskazać, czy wyrok został wydany zaocznie:
1. <input type="checkbox"/> Nie został wydany zaocznie.
2. <input type="checkbox"/> Został wydany zaocznie. W przypadku odpowiedzi twierdzącej proszę określić, czy:
<input type="checkbox"/> 2.1. dana osoba została wezwana osobiście lub została poinformowana zgodnie z prawem krajowym państwa wydającego — za pośrednictwem uprawnionego pełnomocnika i w odpowiednim terminie — o zaplanowanym czasie i miejscu rozprawy, która zakończyła się wydaniem wyroku zaocznego, oraz została pouczona, że taki wyrok może zostać wydany w przypadku niestawienia się tej osoby na rozprawę.
<i>Gdzie i kiedy nastąpiło wezwanie lub poinformowanie danej osoby?</i>
.....
<i>Jak dana osoba została poinformowana?</i>
.....
lub
<input type="checkbox"/> 2.2. po doręczeniu danej osobie wyroku zaocznego, wyraźnie oznajmiła ona, że nie wnosi sprzeciwu od tego wyroku.
<i>Kiedy i w jaki sposób dana osoba wyraźnie oznajmiła, że nie wnosi sprzeciwu od wyroku zaocznego?</i>
.....
lub
<input type="checkbox"/> 2.3. wyrok zaoczny doręczono danej osobie do rąk własnych w dniu ... (dzień/miesiąc/rok) i osobie tej przysługiwało prawo do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy na następujących warunkach:
— osoba ta została wyraźnie pouczona o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy i o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy, oraz
— po otrzymaniu pouczenia o tych prawach osoba ta mogła w terminie ... dni wystąpić o ponowne rozpatrzenie sprawy, jednak nie uczyniła tego w wyznaczonym terminie.”

Artykuł 5

Zmiany w decyzji ramowej 2008/.../WSiSW

W decyzji ramowej 2008/.../WSiSW wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1 dodaje się literę w brzmieniu:

„e) »wyrok zaoczny« oznacza wyrok zdefiniowany w lit. a), wydany w wyniku postępowania, w którym dana osoba nie była osobiście obecna.”;

2) artykuł 9 ust. 1 lit. f) otrzymuje brzmienie:

„f) według zaświadczenia, o którym mowa w art. 4, wyrok został wydany zaocznie, chyba że zaświadczenie to stwierdza, że:

(i) dana osoba została wezwana osobiście lub została poinformowana zgodnie z prawem krajowym państwa wydającego — za pośrednictwem uprawnionego pełnomocnika i w odpowiednim terminie — o zaplanowanym czasie i miejscu rozprawy, która zakończyła się wydaniem wyroku zaocznego, oraz została pouczone, że taki wyrok może zostać wydany w przypadku niestawienia się tej osoby na rozprawę;

lub

(ii) po doręczeniu danej osobie wyroku zaocznego i pouczeniu jej o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy i o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy:

— osoba ta wyraźnie oznajmiła, że nie wnosi sprzeciwu od wyroku zaocznego,

lub

— osoba ta nie wystąpiła we właściwym terminie, wynoszącym co najmniej ... (*) dni, o ponowne rozpatrzenie sprawy.”;

3) część k) pkt. 1 załącznika („zaświadczenie”) otrzymuje brzmienie:

„1. Proszę wskazać, czy wyrok został wydany zaocznie:
a. <input type="checkbox"/> Nie został wydany zaocznie.
b. <input type="checkbox"/> Został wydany zaocznie. W przypadku odpowiedzi twierdzącej proszę określić, czy:
<input type="checkbox"/> b.1. dana osoba została wezwana osobiście lub została poinformowana zgodnie z prawem krajowym państwa wydającego — za pośrednictwem uprawnionego pełnomocnika i w odpowiednim terminie — o zaplanowanym czasie i miejscu rozprawy, która zakończyła się wydaniem wyroku zaocznego, oraz została pouczone, że taki wyrok może zostać wydany w przypadku niestawienia się danej osoby na rozprawę.
<i>Gdzie i kiedy nastąpiło wezwanie lub poinformowanie danej osoby?</i>
.....
<i>Jak dana osoba została poinformowana?</i>
.....
lub
<input type="checkbox"/> b.2. po doręczeniu danej osobie wyroku zaocznego wyraźnie oznajmiła ona, że nie wnosi sprzeciwu od tego wyroku.
<i>Kiedy i w jaki sposób dana osoba wyraźnie oznajmiła, że nie wnosi sprzeciwu od wyroku zaocznego?</i>
.....
lub

(*) Termin zostanie określony.

<input type="checkbox"/> b.3. wyrok zaoczny doręczono danej osobie do rąk własnych w dniu ... (dzień/miesiąc/rok) i osobie tej przysługiwało prawo do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy na następujących warunkach:
— osoba ta została wyraźnie pouczone o prawie do wystąpienia o ponowne rozpatrzenie sprawy i o prawie do obecności podczas tego ponownego rozpatrzenia sprawy, oraz
— po otrzymaniu pouczenia o tych prawach osoba ta mogła w terminie ... dni wystąpić o ponowne rozpatrzenie sprawy, jednak nie uczyniła tego w wyznaczonym terminie.”

Artykuł 6

Wykonanie

1. Państwa członkowskie podejmują do dnia ... (*) niezbędne środki w celu wykonania niniejszej decyzji ramowej.
2. Państwa członkowskie przekazują Sekretariatowi Generalnemu Rady oraz Komisji tekst przepisów przenoszących do ich prawa krajowego obowiązki nałożone na nie na mocy niniejszej decyzji ramowej.

Artykuł 7

Przegląd

1. Do ... (**) Komisja sporządza sprawozdanie na podstawie informacji otrzymanych od państw członkowskich zgodnie z art. 6.
2. Na podstawie sprawozdania, o którym mowa w ust. 1, Komisja ocenia:
 - a) zakres, w jakim państwa członkowskie podjęły środki niezbędne do przestrzegania niniejszej decyzji ramowej; oraz
 - b) stosowanie niniejszej decyzji ramowej.
3. Do sprawozdania, o którym mowa w ust. 1, załączone są w niezbędnych przypadkach wnioski legislacyjne.

Artykuł 8

Wejście w życie

Niniejsza decyzja ramowa wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia ...

W imieniu Rady

...

Przewodniczący

(*) 18 miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszej decyzji ramowej.

(**) Data zostanie określona.

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII
EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

25 lutego 2008 r.

(2008/C 52/02)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,4817	TRY	Lir turecki	1,7765
JPY	Jen	159,71	AUD	Dolar australijski	1,6017
DKK	Korona duńska	7,4558	CAD	Dolar kanadyjski	1,4885
GBP	Funt szterling	0,75370	HKD	Dolar hong kong	11,5534
SEK	Korona szwedzka	9,3154	NZD	Dolar nowozelandzki	1,8310
CHF	Frank szwajcarski	1,6133	SGD	Dolar singapurski	2,0836
ISK	Korona islandzka	98,69	KRW	Won	1 405,69
NOK	Korona norweska	7,8810	ZAR	Rand	11,4195
BGN	Lew	1,9558	CNY	Juan renminbi	10,5974
CZK	Korona czeska	25,000	HRK	Kuna chorwacka	7,2840
EEK	Korona estońska	15,6466	IDR	Rupia indonezyjska	13 527,92
HUF	Forint węgierski	262,78	MYR	Ringgit malezyjski	4,7651
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	60,083
LVL	Łat łotewski	0,6966	RUB	Rubel rosyjski	36,2230
PLN	Złoty polski	3,5510	THB	Bat tajlandzki	45,520
RON	Lej rumuński	3,6560	BRL	Real	2,5196
SKK	Korona słowacka	32,803	MXN	Peso meksykańskie	15,9483

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 52/03)

Numer pomocy	XS 6/08
Państwo członkowskie	Polska
Region	Południowo-zachodni — woj. Dolnośląskie
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Zakład Produkcyjno-Handlowy „Zakmet” Kazimierz Chawchunowicz
Podstawa prawna	1. Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2. Umowa kredytu technologicznego nr 07/1221 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 4 stycznia 2008 r.
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,25107266 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	4.1.2008
Czas trwania	30.9.2012
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Bank Gospodarstwa Krajowego Al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa
Numer pomocy	XS 7/08
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Interventi a favore delle PMI industriali e loro consorzi per favorire il trasferimento delle conoscenze e dell'innovazione (interventi a favore della brevettazione di prodotti propri e dell'acquisizione di brevetti, marchi e know how)
Podstawa prawna	Decreto del presidente della Regione n. 0360/Pres., del 12 novembre 2007, avente ad oggetto «Regolamento concernente l'attuazione degli interventi a favore delle PMI industriali e loro consorzi per favorire il trasferimento delle conoscenze e dell'innovazione, ai sensi dell'articolo 22, comma 1, lettere c) e d), della LR 48/78 e della programmazione comunitaria (interventi a favore della brevettazione di prodotti propri e dell'acquisizione di brevetti, marchi e know how). Approvazione»

Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 5 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	29.11.2007
Czas trwania	31.12.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Górnictwo i Kopalnictwo, Przetwórstwo przemysłowe, Zaopatrywanie W Energję Elektryczną, Gaz i Wodę, Budownictwo, Doradztwo w zakresie oprogramowania i dostarczanie oprogramowania
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio sostegno e promozione comparto produttivo industriale Via Trento, 2 I-34132 Trieste
Numer pomocy	XS 8/08
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Hamburg
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Hamburgische Schiffbau-Versuchsanstalt GmbH
Podstawa prawna	Beschluss der Bürgerschaft der Freien und Hansestadt Hamburg Drucksache 18/4060 vom 11. April 2006
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 2,4 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	28.12.2007
Czas trwania	31.12.2009
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Budownictwo okrętowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Freie und Hansestadt Hamburg, Behörde für Wirtschaft und Arbeit Alter Steinweg 4 D-20459 Hamburg
Numer pomocy	XS 9/08
Państwo członkowskie	Hiszpania
Region	Galicja
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	IG143: Ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI)
Podstawa prawna	Resolución del 12 de diciembre de 2007 (DOG nº 244, del 19 de diciembre de 2007) por la que se da publicidad a las bases reguladoras de las ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI)

Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,76807525 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	20.12.2007
Czas trwania	31.12.2013
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Inny sektor związany z produkcją, inne usługi
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n E-15703 Santiago de Compostela (A Coruña) Tel. (34) 902 300 903/981 541 147 E-mail: informa@igape.es
Numer pomocy	XS 12/08
Państwo członkowskie	Austria
Region	—
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	ERP-Internationalisierungsprogramm
Podstawa prawna	Richtlinien für das ERP-Internationalisierungsprogramm allgemeine Bestimmungen für ERP-Programme: Industrie und Gewerbe (Änderung zu ERP-Internationalisierungsprogramm XS 40/07, XS 2/02)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 1,2 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	12.12.2007
Czas trwania	31.12.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	ERP-Fonds Ungargasse 37 A-1030 Wien Tel. (43-1) 501 75 (DW 466) E-mail: e.kober@awsg.at Internet: www.awsg.at/2007plus www.awsg.at/portal/media/3116.pdf

Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 52/04)

Numer pomocy	XT 6/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de NV Thermote & Vanhalst te Waregem (dossier 2007G00104)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,932882 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	1.7.2007
Czas trwania	30.6.2010
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Sprzedaż hurtowa pozostałych maszyn i urządzeń dla przemysłu, handlu i transportu wodnego
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel
Numer pomocy	XT 7/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de NV Arcomet Service, Beringen-Paal (2007G00141)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,992412 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	1.9.2007

Czas trwania	31.8.2009
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Inny sektor związany z produkcją (NACE 29220)
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Numer pomocy	XT 8/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de NV Asco Industries, Zaventem (2007G00177)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,999998 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	15.10.2007
Czas trwania	14.10.2010
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Inny sektor związany z produkcją (NACE 35300)
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Numer pomocy	XT 9/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de NV Betafence te Zwevegem (2007G00043)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,867125 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	1.6.2007

Czas trwania	31.5.2010
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Inny sektor związany z produkcją (NACE 287)
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel
Numer pomocy	XT 10/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de NV Alcatel-Lucent Bell, Antwerpen (2007G00153)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 981 938 EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	3.8.2007
Czas trwania	31.12.2008
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Inny sektor związany z produkcją (NACE 32202)
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 52/05)

Numer pomocy	XT 11/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de NV FORD-WERKE GMBH Fabrieken te Genk (2007G00017)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,950142 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-7 rozporządzenia
Data realizacji	1.1.2007
Czas trwania	31.12.2007
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Przemysł motoryzacyjny
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Numer pomocy	XT 12/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de NV ALPRO te Wevelgem (dossier 2007G00188)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,98318057 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-7 rozporządzenia
Data realizacji	26.10.2007
Czas trwania	31.12.2010

Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Inny sektor związany z produkcją (NACE 15880)
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Numer pomocy	XT 13/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de BVBA PBI FRUIT JUICE COMPANY te Zeebrugge (dossier 2007G00001)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,80475 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-7 rozporządzenia
Data realizacji	22.12.2006
Czas trwania	31.12.2010
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Inny sektor związany z produkcją (NACE 15980)
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Numer pomocy	XT 14/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de NV RECTICEL te Wetteren (dossier 2007G00106)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,9999078 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-7 rozporządzenia

Data realizacji	1.7.2007
Czas trwania	30.6.2009
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Inny sektor związany z produkcją (NACE 25210)
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel
Numer pomocy	XT 15/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	Vlaams Gewest
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Ad hoc opleidingssteun aan de BVBA VEURNE SNACK FOODS te Veurne (dossier 2007G00179)
Podstawa prawna	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 (Décret relatif à la politique d'aide économique du 31 janvier 2003)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,998815 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	26.9.2007
Czas trwania	31.12.2010
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Inny sektor związany z produkcją (NACE 15890)
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Agentschap Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel

Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 52/06)

Numer pomocy	XS 14/08
Państwo członkowskie	Polska
Region	Południowo-zachodni — woj. Dolnośląskie
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	FINEPHARM Sp. z o. o.
Podstawa prawna	1. Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2. Umowa kredytu technologicznego nr 07/1064 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 22 stycznia 2008 r.
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,84558319 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	22.1.2008
Czas trwania	31.12.2013
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Bank Gospodarstwa Krajowego Al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa
Numer pomocy	XS 18/08
Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Region	Wales
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Welsh Red Meat Technical Support (Processors and Marketers) Scheme
Podstawa prawna	Natural Environment and Rural Communities Act 2006; Government of Wales Act 2006; Welsh Levy Board Order 2007/2008 (which has yet to complete the parliamentary process)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,4 mln GBP
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia

Data realizacji	1.4.2008
Czas trwania	31.3.2014
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Hybu Cig Cymru — Meat Promotion Wales PO Box 176 Aberystwyth Wales SY23 2YA United Kingdom
Numer pomocy	XS 19/08
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Land Nordrhein-Westfalen
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Investitionskapital des Landes NRW und der EU für kleine und mittlere Unternehmen (NRW/EU.Investitionskapital)
Podstawa prawna	Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft, Mittelstand und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen vom 19.12.2007: „Investitionskapital des Landes NRW und der EU für kleine und mittlere Unternehmen (NRW/EU.Investitionskapital)“
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 30 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	1.1.2008
Czas trwania	31.12.2012
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	NRW.BANK Kavalleriestr. 22 D-40213 Düsseldorf
Numer pomocy	XS 20/08
Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Region	Wales
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Rural Development Plan for Wales — Measure code 123 Adding Value to Agricultural and Forestry Products for SMEs involved in processing and marketing
Podstawa prawna	Section 2(2) of the European Communities Act 1972 Article 4 of Commission Regulation (EC) No 70/2001
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 6,8 mln GBP

Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	12.2.2008
Czas trwania	30.6.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Department for Rural Affairs Welsh Assembly Government Cathays Park Cardiff CF10 3NQ United Kingdom
Numer pomocy	XS 21/08
Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Region	Wales
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Rural Development Plan for Wales — Measure code 124 Cooperation for development of new products, processes and technologies in the agricultural and food sector and in the forestry sector
Podstawa prawna	Section 2(2) of the European Communities Act 1972 Article 5A of Commission Regulation (EC) No 70/2001
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 5,44 mln GBP
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	11.2.2008
Czas trwania	30.6.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Department for Rural Affairs Welsh Assembly Government Cathays Park Cardiff CF10 3NQ United Kingdom

Zniesienie przez Francję obowiązku użyteczności publicznej nałożonego zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 2408/92 na obsługę regularnych połączeń lotniczych na trasach: Angoulême — Lion, Épinal — Paryż, Grenoble — Paryż, Montpellier — Bordeaux, Montpellier — Nicea, Montpellier — Strasburg

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 52/07)

Francja podjęła decyzję o zniesieniu obowiązku użyteczności publicznej nałożonego na obsługę regularnych połączeń lotniczych realizowanych między:

- 1) Angoulême i Lionem, opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 258 z 28 października 2003 r., publikacja zmian w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 27 z 30 stycznia 2004 r.;
 - 2) Épinal i Paryżem, opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* C 123 z 26 kwietnia 1996 r., publikacja zmian w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* C 395 z 18 grudnia 1998 r. i w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 22 z 27 stycznia 2004 r.;
 - 3) Grenoble i Paryżem, opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 149 z 21 czerwca 2005 r.;
 - 4) Montpellier i Bordeaux, opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* C 123 z 26 kwietnia 1996 r.;
 - 5) Montpellier i Niceą, opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* C 123 z 26 kwietnia 1996 r.;
 - 6) Montpellier i Strasburgiem, opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* C 123 z 26 kwietnia 1996 r.
-

Zawiadomienie Komisji opublikowane zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 — Zmiana w zakresie obowiązku użyteczności publicznej nałożonego na obsługę niektórych regularnych połączeń lotniczych w Hiszpanii

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 52/08)

Rząd Hiszpanii postanowił zastosować przepisy art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 i wprowadzić zmiany w zakresie obowiązku użyteczności publicznej nałożonego na obsługę regularnych połączeń lotniczych między Wyspami Kanaryjskimi, opublikowanego w Dz.U. C 47 z 1.3.2007.

Na następujących trasach została ustalona taryfa referencyjna za bilet w jedną stronę:

- a) Gran Canaria — Teneryfa Płn.: 56 EUR
- b) Gran Canaria — Teneryfa Płd.: 56 EUR
- c) Gran Canaria — Fuerteventura: 64 EUR
- d) Gran Canaria — El Hierro: 94 EUR
- e) Gran Canaria — Lanzarote: 72 EUR
- f) Gran Canaria — La Palma: 88 EUR
- g) Teneryfa Płn. — Fuerteventura: 89 EUR
- h) Teneryfa Płn. — El Hierro: 64 EUR
- i) Teneryfa Płn. — Lanzarote: 94 EUR
- j) Teneryfa Płn. — La Palma: 59 EUR
- k) La Palma — Lanzarote: 94 EUR
- l) Gran Canaria — La Gomera: 88 EUR
- m) Teneryfa Płn. — La Gomera: 64 EUR.

Pozostałe wymogi dotyczące obowiązku użyteczności publicznej, opublikowane w Dz.U. C 255 z 21.10.2006, pozostają niezmienione.

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

EUROPEJSKA AGENCJA LEKÓW

Rekrutacja do Europejskiej Agencji Leków (Londyn)

(2008/C 52/09)

Agencja jest odpowiedzialna za koordynację oceniania i kontrolowania produktów medycznych przeznaczonych do stosowania u ludzi oraz do celów weterynaryjnych w Unii Europejskiej (patrz rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady — Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1). EMEA została ustanowiona w styczniu 1995 r. Ściśle współpracuje z Komisją Europejską, 27 państwami członkowskimi Unii Europejskiej, państwami członkowskimi EOG-EFTA oraz wieloma innymi grupami w sektorze rządowym i prywatnym.

Dodatkowe informacje na temat EMEA i jej działalności dostępne są w Internecie, na naszej stronie: <http://www.emea.europa.eu>

EMEA organizuje procedury rekrutacyjne mające na celu przygotowanie list rezerwowych na stanowiska:

- **EMEA/AD/266:** Administrator, sektor zarządzania spotkaniami i konferencji, kierownik ds. spotkań i wydarzeń (AD5)
- **EMEA/AD/267:** Administrator (naukowy), jednostka ds. oceny leków stosowanych u ludzi przed przyznaniem pozwolenia, sektor skuteczności i bezpieczeństwa i doradztwo naukowe, sektor pediatrii i sierocych produktów leczniczych (AD5)
- **EMEA/AD/268:** Administrator (naukowy), jednostka ds. oceny leków stosowanych u ludzi przed przyznaniem pozwolenia, doradztwo naukowe, sektor pediatrii i sierocych produktów leczniczych (AD8)
- **EMEA/AD/269:** Administrator (naukowy), sektor informacji medycznych, jednostka ds. oceny produktów leczniczych stosowanych u ludzi po przyznaniu pozwolenia (AD7)

Wybrani kandydaci zostaną umieszczeni na liście rezerwowej, i w zależności od sytuacji budżetowej, mogą otrzymać propozycję pięcioletniego, odnawialnego kontraktu, zgodnie z Warunkami zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej (*Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich* L 56 z 4.3.1968).

Miejszem zatrudnienia będzie Londyn.

Kandydaci muszą być obywatelami jednego z państw członkowskich Wspólnot Europejskich bądź Islandii, Norwegii lub Liechtensteinu i posiadać pełne prawa obywatelskie.

Pełny opis warunków i ofert pracy można pobrać ze strony internetowej EMEA pod adresem:

<http://www.emea.europa.eu/htms/general/admin/recruit/recruitnew.htm>

Podania należy składać drogą elektroniczną z wykorzystaniem formularza dostępnego na stronie internetowej EMEA. Zgłoszenia należy nadsyłać najpóźniej do północy dnia 8 kwietnia 2008 r.

Należy wziąć pod uwagę fakt, że z uwagi na dużą liczbę podań wpływających do EMEA, w końcowym okresie składania podań mogą wystąpić zakłócenia w przetwarzaniu danych przez system. Uprzejmie prosi się wnioskodawców o składanie podań z dużym wyprzedzeniem.

Aby otrzymywać zawiadomienia o publikowanych ofertach pracy, należy zarejestrować się pod adresem:
<http://www.emea.europa.eu/> pod linkiem „Online Mailing Service”.

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.4942 — Nokia/Navteq)**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/C 52/10)

1. W dniu 19 lutego 2008 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾ i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Nokia Inc. (Stany Zjednoczone), należące do grupy Nokia Corporation (łącznie określane dalej „Nokia”, Finlandia), przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady kontrolę nad całym przedsiębiorstwem NAVTEQ Corporation („Navteq”, Stany Zjednoczone) w drodze zakupu akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku Nokii: urządzenia, rozwiązania i usługi na potrzeby sieci łączności,
- w przypadku przedsiębiorstwa Navteq: dane do map cyfrowych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.4942 — Nokia/Navteq, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.4967 — Marel/SFS)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 52/11)

1. W dniu 18 lutego 2008 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾ i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Marel Food Systems hf. („Marel”, Islandia) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Stork Food Systems („SFS”, Niderlandy) w drodze zakupu akcji oraz aktywów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

— w przypadku Marel: opracowanie, produkcja, sprzedaż i serwisowanie urządzeń i systemów do wstępnego przetwarzania ryb i drobiu, a także urządzeń i systemów do dalszego przetwarzania ryb, czerwonego mięsa i drobiu,

— w przypadku SFS: opracowanie, produkcja, sprzedaż i serwisowanie urządzeń i sprzętu do wstępnego przetwarzania ryb i drobiu, a także urządzeń i sprzętu do dalszego przetwarzania ryb, czerwonego mięsa i drobiu.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.4967 — Marel/SFS, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

INFORMACJA

Dnia 26 lutego 2008 r. w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 52 A* zostanie opublikowany „Wspólny katalog odmian gatunków roślin warzywnych — 3. suplement do 26. pełnego wydania” oraz „Wspólny katalog odmian gatunków roślin rolniczych — 1. suplement do 26. pełnego wydania”.

Abonenci *Dziennika Urzędowego* mogą bezpłatnie otrzymać tyle samo egzemplarzy i wersji językowych powyższych wydań, ile obejmuje ich prenumerata. Proszę odesłać załączony formularz zamówienia, odpowiednio wypełniony, wraz z numerem prenumeraty (kod widniejący z lewej strony każdej etykiety i zaczynający się od: O/...). Wspomniany *Dziennik Urzędowy* będzie dostępny bezpłatnie przez rok od momentu jego publikacji.

Osoby, które nie mają prenumeraty, mogą za opłatą zamówić ten *Dziennik Urzędowy* w jednym z naszych punktów sprzedaży (informacja: http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm).

Dziennik ten — podobnie jak wszystkie *Dzienniki Urzędowe* (L, C, CA, CE) — jest dostępny bezpłatnie na stronie internetowej <http://eur-lex.europa.eu>

FORMULARZ ZAMÓWIENIA

**Urząd Oficjalnych Publikacji
Wspólnot Europejskich**
Dział Prenumeraty
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Faks (352) 29 29-42752

Numer prenumeraty: O/.....

Proszę o przesłanie mi ... darmowego(-ych) egzemplarza(-y) **Dziennika Urzędowego C 52 A/2008**, przysługującego(-ych) mi w ramach prenumeraty.

Nazwisko

Adres

Data Podpis